

Koroška cesta 160, SI-2000 Maribor, Slovenija  
<http://www.sdunj.si>  
[info@sdunj.si](mailto:info@sdunj.si)



# Vabilo / Einladung

## SDUNJ

vabi na/lädt ein zur

**XXIX. mednarodno zborovanje učiteljev  
nemščine/  
XXIX. internationale Deutschlehrertagung**

# Digitalizacija in Dobro počutje učiteljev

**22. – 23. 3. 2024  
Terme Vivat, Moravske toplice,  
Slovenija / Slowenien**

Soorganizatorja konference / Co-Organisatoren der  
Konferenz:

**Goethejev inštitut / Goethe Institut Ljubljana  
in/und  
Filozofska fakulteta UM / Philosophische Fakultät  
der Universität Maribor**

Koroška cesta 160, SI-2000 Maribor, Slovenija  
<http://www.sdunj.si>  
[info@sdunj.si](mailto:info@sdunj.si)

### Program konference

Prvo plenarno predavanje z naslovom *Fit statt erschöpft – was Lehrkräfte stärkt* bosta izvedla Prof. Dr. Michaela Sambanis in Dr. Christian Ludwig, ki prihajata iz Freie Universität Berlin. Izvedla bosta tudi pripadajočo delavnico *Erfolgreich & glücklich Sprachen lernen*.

Drugo plenarno predavanje na temo *Guter Unterricht in der digitalen Welt?* bo za nas pripravila izr. prof. dr. Andreja Retelj iz Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Njena delavnica bo imela naslov *Digitale Kompetenzen meistern: IKT und KI in der DaF-Lehre praktisch anwenden*.

V nadaljevanju zborovanja nas čaka še veliko zanimivih delavnic in druženja.

Na konferenci bomo imeli tudi redno skupščino članov SDUNJ, ki jo bodo zaznamovale volitve za predsednika in člane upravnih organov SDUNJ.

Ponovno bomo imeli t. i. »**Središče**«, kjer lahko predstavite kakšen zanimiv plakat o vašem delu. Z avtorji plakatov boste lahko med prvim kavnim odmorom tudi debatirali.

V »**Prostem forumu**« na temo ***Iz prakse za prakso***, ki bo v soboto, lahko v cca. 15–20 minutah (čas bo nekoliko odvisen od števila vaših prijav) pokažete drugim udeležencem vaše osebne ter praktične pristope pri pouku nemščine, npr. izvedba delavnic, projektnega dela, ipd. Predstavitev v nemščini se naj, če je možno, nanaša na enega izmed naslovov naše konference. Ob prijavi prispevka nam pošljite tudi povzetek v nemščini v obsegu 200 besed in 5 ključnih besed (obrazec je na koncu prijavnice). Na podlagi povzetkov bomo izbrali prispevke za Prosti forum in jih objavili na naši spletni strani. Pred samo konferenco pa jih bomo objavili na facebook strani društva.

Po Pravilniku o napredovanju zaposlenih v vzgoji in izobraževanju v nazive (Uradni list RS, št. 92/2023 z dne 25. 8. 2023):

**1. točka:**

za predstavitev plakata v »Središču« je po 20. a) členu 20 alineja e predvidena 1 točka.

**2 točki:**

v »Prostem forumu« za samostojno predavanje ali izvedbo pedagoške delavnice na organiziranem strokovnem izobraževanju ali strokovnem posvetu strokovnih delavcev izven šole po 22. b) členu 12 alineji.

Predstavitev referata je možna le v okviru prijave na konferenco (za člane društva ni kotizacije, za nečlane pa je 50,00 €)

### Kotizacija

Tudi v letošnjem letu **za člane društva kotizacije NE bo (Prosim ne pozabite na plačilo članarine!)**.

Nečlani plačajo kotizacijo v višini 50 € (če poravnate letno članarino v višini 28 € do prijavnega roka - postanete naš član in ne plačate kotizacije). Kot član boste prejeli tudi novo številko revije *Schaurein* in vsa obvestila (projekti, natečaji, seminarji). Kotizacijo ali članarino je treba nakazati na račun društva, z gotovino ne poslujemo.

Koroška cesta 160, SI-2000 Maribor, Slovenija  
<http://www.sdunj.si>  
[info@sdunj.si](mailto:info@sdunj.si)

Kosilo v petek opoldne plača vsak udeleženec sam, naročilo za kosila bo potekalo pri prijavi na konferenco.

Prosimo vas, da nam pošljete izpolnjeno prijavnico za udeležbo na zborovanju najkasneje do **torka, 5. marca 2024**, na naslov: [zborovanje@sdunj.si](mailto:zborovanje@sdunj.si).

Na prijavnici prosim navedite, v kolikor ga boste imeli, naslov praktičnega primera za rubriko **Prosti forum** in/ali naslov predstavitvenega plakata za t. i. **Središče**.

### Namestitev

**Za urejanje namestitve se obrnite direktno na Terme Vivat** in opozorite, da se udeležujete SDUNJ konference. V pomoč vam naj bo prijavni obrazec, ki je del tega dokumenta.

SDUNJ

NAMESTITEV	TERMIN	ŠTEVILO OSEB
Hotel Vivat****superior	22.03.-23.03.2023	40-70

#### 1. NAMESTITEV

Cena po osebi na noč:

HOTEL VIVAT****superior	NOČITEV Z ZAJTRKOM
Dvoposteljna soba	69,90 €

Cena vključuje:

- namestitev v dvoposteljni sobi
- nočitev z zajtrkom
- neomejeno kopanje v termalnem bazenskem kompleksu
- celodnevno kopanje na dan prihoda in odhoda
- vsak dan vodena terapevtska hidrogimnastika
- kopalni plašč
- kopalna brisača
- internet v sobi
- varovano parkirišče

DOPLAČILA	
Enoposteljna soba	15,00 € na dan
Suite soba	19,00 € na dan
Prestige soba	25,00 € na dan
Delux soba	26,00 € na dan
Turistična taksa	2,00 € po osebi na dan (obvezno doplačilo)
Prijavnina	1,50 € po osebi

## Vorläufiges Programm / začasni program

<b>Freitag/Petek, 22. 3. 2024</b>		
8.30–9.00	<b>Registrierung/Registracija</b>	
	Morgenkaffee / Jutranja kava <span style="float: right;">Sponzor: ÖSD</span>	
9.00–9.30	<b>Begrüßung/Pozdrav</b> - Brigita Kacjan, - Alix Landgrebe.	
9.30–10.15	<b>Plenarvortrag 1 / Plenarno predavanje 1:</b> <i>Fit statt erschöpft – was Lehrkräfte stärkt. Perspektiven aus der Forschung und Impulse für die Praxis</i> – Prof. Dr. Michaela Sambanis/Dr. Christian Ludwig, Freie Universität Berlin	
10.15–11.00	<b>Plenarvortrag 2 / Plenarno predavanje 2:</b> <i>Guter Unterricht in der digitalen Welt? IKT und KI als Wegbereiter im DaF-Unterricht</i> – izr. prof. dr. Andreja Retelj, UL, Filozofska fakulteta	
11.00–11.30	Kaffeepause / Odmor za kavo <span style="float: right;">Sponzor: Založba Mladinska knjiga</span>	
11.30–13.00	<b>Workshop 1 / delavnica 1:</b> <i>Erfolgreich &amp; glücklich Sprachen lernen</i> – Prof. Dr. Michaela Sambanis/Dr. Christian Ludwig, Freie Universität Berlin	<b>Workshop 2 / delavnica 2:</b> <i>Digitale Kompetenzen meistern: IKT und KI in der DaF-Lehre praktisch anwenden</i> – izr. prof. dr. Andreja Retelj, UL, Filozofska fakulteta
13.30–14.30	Mittagspause / Odmor za kosilo	
14.30–16.00	<b>Workshop 1 (WH) / delavnica 1 (ponov.)</b> <i>Erfolgreich &amp; glücklich Sprachen lernen</i> – Prof. Dr. Michaela Sambanis/Dr. Christian Ludwig, Freie Universität Berlin	<b>Workshop 2 (WH) / delavnica 2 (ponov.):</b> <i>Digitale Kompetenzen meistern: IKT und KI in der DaF-Lehre praktisch anwenden</i> – izr. prof. dr. Andreja Retelj, UL, Filozofska fakulteta
16.00–16.30	Kaffeepause / Odmor za kavo <span style="float: right;">Sponzor: založba Rokus Klett</span>	
16.30–18.00	<b>Workshop 3 / delavnica 3:</b> <i>Kreatives Buchstabengewirr: mit Liebe und Lachen die Welt der Dyslexie erkunden</i> – Saša Jazbec, Brigita Kacjan, Doris Mlakar Gračner, Mateja Žavski Bahč, Tatjana Lubej, Boštjan Ravnjak, Renata Štritof, Manja Vidovič	
18.00–19.00	Pause / odmor	
19.00–...	<b>gemeinsames Abendessen und Abendprogramm / skupna večerja in večerni program</b>	

<b>Samstag/Sobota, 23. 3. 2024</b>			
8.30–10.00	<b>Generalversammlung / Redni občni zbor SDUNJ</b>		
10.00–10.30	Sponzor: Založba Mladinska knjiga		
10.30–12.00	<b>Freies Forum – Kurzbeiträge aus der Praxis für die Praxis: Prosti forum – kratki prispevki iz prakse za prakso:</b> 1) <i>Deutsch.Info+ : Dandelin und OLGEA</i> – Tatjana Lubej 2) <i>Geschichte und Erinnerungskultur in Berlin</i> – Damjan Perš 3) 4) ...		
12.00–12.15	Pause / Odmor		
12.15–13.15	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <b>Workshop 4 / delavnica 4:</b>  <i>Von digitaler Anreicherung des DaF-Unterrichts zum Online-Unterricht: meistern Sie jedes Unterrichtsszenario</i> - Mojca Leskovec, DZS                 </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <b>Workshop 5 / delavnica 5:</b>  <i>Wie viel Digitalisierung braucht Ihr Deutschunterricht?! – Ivana Horvatinčić Ajayi, Mladinska knjiga</i> </td> </tr> </table>	<b>Workshop 4 / delavnica 4:</b> <i>Von digitaler Anreicherung des DaF-Unterrichts zum Online-Unterricht: meistern Sie jedes Unterrichtsszenario</i> - Mojca Leskovec, DZS	<b>Workshop 5 / delavnica 5:</b> <i>Wie viel Digitalisierung braucht Ihr Deutschunterricht?! – Ivana Horvatinčić Ajayi, Mladinska knjiga</i>
<b>Workshop 4 / delavnica 4:</b> <i>Von digitaler Anreicherung des DaF-Unterrichts zum Online-Unterricht: meistern Sie jedes Unterrichtsszenario</i> - Mojca Leskovec, DZS	<b>Workshop 5 / delavnica 5:</b> <i>Wie viel Digitalisierung braucht Ihr Deutschunterricht?! – Ivana Horvatinčić Ajayi, Mladinska knjiga</i>		
13.15–14.15	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <b>Workshop 6 / delavnica 6:</b>  <i>Neue Dimensionen im Deutschunterricht: Steigern Sie die Effektivität im Lernprozess Ihrer Lernenden</i> – Natalija Kotar                 </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <b>Workshop 7 / delavnica 7:</b>  <i>ÖSD Memory: ein Wort, vier Fertigkeit - spielerisch und aktiv im Deutschunterricht</i> - Christina Hergan MA, MSc, ÖSD                 </td> </tr> </table>	<b>Workshop 6 / delavnica 6:</b> <i>Neue Dimensionen im Deutschunterricht: Steigern Sie die Effektivität im Lernprozess Ihrer Lernenden</i> – Natalija Kotar	<b>Workshop 7 / delavnica 7:</b> <i>ÖSD Memory: ein Wort, vier Fertigkeit - spielerisch und aktiv im Deutschunterricht</i> - Christina Hergan MA, MSc, ÖSD
<b>Workshop 6 / delavnica 6:</b> <i>Neue Dimensionen im Deutschunterricht: Steigern Sie die Effektivität im Lernprozess Ihrer Lernenden</i> – Natalija Kotar	<b>Workshop 7 / delavnica 7:</b> <i>ÖSD Memory: ein Wort, vier Fertigkeit - spielerisch und aktiv im Deutschunterricht</i> - Christina Hergan MA, MSc, ÖSD		
14.15–15.00	<b>Abschluss der Konferenz / Zaključek konference</b>		

**Programmkomitee/programski odbor:**

Brigita Kacjan,  
Tatjana Lubej,  
Katja Bradač,  
Alix Landgrebe.



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta



Goethe-Institut Ljubljana  
[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

## PRIJAVNICA\*

### ZA XXIX. ZBOROVANJE SDUNJ, 22. – 23. 3. 2024, Terme Vivat

Prijavnico, potrđilo o plačilu kotizacije (na TRR: 04173-0000888326 Nova KBM) in izpolnjen obrazec s podatki za izstavitev računa (v primeru, da plača kotizacijo vzgojni zavod) pošljite do **torka, 5. 3. 2024**, na elektronski naslov: [zborovanje@sdunj.si](mailto:zborovanje@sdunj.si)

Ime in priimek udeleženca/-ke\*\*:

\_\_\_\_\_

E-naslov:

\_\_\_\_\_

Sem član/ica SDUNJ-a: DA NE (ustrezno označite)

Uradni naziv in naslov institucije, kjer ste zaposleni:

\_\_\_\_\_

Davčna številka zavoda:

\_\_\_\_\_

(v primeru, da kotizacijo poravnava zavod/šola)

*V »Središču (Treffpunkt)« bom razstavil/a naslednje gradivo (navedite obliko gradiva, npr. plakat, časopis, drugo... ter velikost plakata):*

\_\_\_\_\_

*V »Prostem forumu (Freies Forum)« želim na kratko predstaviti (ca. 20 minut) naslednje didaktično gradivo oz. idejo za pouk:*

\_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Podpis: \_\_\_\_\_

\* Podatke potrebujemo za izdajo potrdila o udeležbi na zborovanju.

\*\* Prijavnica je zavezujoča. Plačano kotizacijo vrnemo le v primeru bolezni (ob predložitvi zdravniškega potrdila) ob pisni odjavi najmanj 2 dni pred začetkom zborovanja.

Koroška cesta 160, SI-2000 Maribor, Slovenija  
<http://www.sdunj.si>  
[info@sdunj.si](mailto:info@sdunj.si)



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta



Goethe-Institut Ljubljana  
[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**OBVEZNO IZPOLNI RAČUNOVODSTVO ZAVODA IN VRNE NA ELEKTRONSKI NASLOV DRUŠTVA [zborovanje@sdunj.si](mailto:zborovanje@sdunj.si) ob PRIJAVI in sočasnem PLAČILU KOTIZACIJE ali ČLANARINE:**

*(PROSIMO, DA IZPOLNITE NASLEDNJE PODATKE, KI JIH POTREBUJEMO ZA IZSTAVITEV E-RAČUNA)*

Ime in priimek udeleženca/udeleženke XXIX. zborovanja SDUNJ:

---

Ime zavoda (plačnika):

---

Točen naslov plačnika:

---

Davčna številka zavoda:

---

Podatki se morajo ujemati s podatki pod katerimi je zavod zaveden v evidenci Finančnega urada RS.

Višina nakazanega zneska kotizacije ali članarine: \_\_\_\_\_  
(Za nečlane društva znaša višina kotizacije 50 €. Članarina za koledarsko leto 2024 je 28 €.)

**Pri nakazilu kotizacije prosimo, da šola (oz. če sami plačate) najprej navede ime in priimek osebe, za katero je plačana kotizacija! Potrdilo o plačilu kotizacije ali plačani članarini za leto 2024 ter izpolnjen priložen obrazec s podatki zavoda obvezno priložite k prijavnici.**

Datum: \_\_\_\_\_

Žig zavoda

Podpis odgovorne osebe: \_\_\_\_\_

**NAMESTITVENI OBRAZEC**

**SDUNJ**

**22. – 23. 3. 2024**

**TERME VIVAT, Ulica ob igrišču 3, 9226 MORAVSKE TOPLICE**

**Informacije o gostu**

<b>Priimek:</b>	<b>Ime:</b>
<b>Naslov:</b>	
<b>Email:</b>	
<b>Telefon:</b>	<b>Fax:</b>

**Informacije o namestitvi**

<b>Prihod:</b>	<b>Odhod:</b>
<b>Tip sobe ( označi ... )</b>	
<b>Enoposteljna soba; nočitev z zajtrkom</b> <input type="checkbox"/>	Cena sobe na noč 84,90€
<b>Dvoposteljna soba; nočitev z zajtrkom</b> <input type="checkbox"/>	Cena po osebi na noč 69,90 €

V ceni ni vključena prijavnina ( 1,50 EUR ) in Turistična taksa (2 EUR PO OSEBI NA NOČ)

**PLAČILO**

**Račun bo plačan direktno na recepciji ob prihodu.**

V kolikor želite račun na podjetje (plačilo z naročilnico), sporočite podatke podjetja in ID za DDV:

**ODPOVEDNI POGOJI:**

<b>OPOMBA: Samo pisne stornacije bodo upoštevane</b>		
∅	do 7 dni pred prihodom	brezplačno
∅	od 6 do 4 dni pred prihodom	30% potrjene sobne cene
∅	od 3 do 1 dan pred prihodom, do 18.00	50% potrjene sobne cene
∅	poznejše stornacije in no – show	100% potrjene sobne cene

<b>Datum:</b>	<b>Podpis:</b>
---------------	----------------



Namestitveni obrazec pošiljite na e-mail: [lidija.lajh@vivat.si](mailto:lidija.lajh@vivat.si) ali št. : 02 538 21 10



Koroška cesta 160, SI-2000 Maribor, Slovenija  
<http://www.sdunj.si>  
[info@sdunj.si](mailto:info@sdunj.si)

## PRIJAVNICA ZA KOSILO V PETEK (cena 20 €)



Podpisan/a \_\_\_\_\_

se prijavljam na kosilo v hotelu Terme Vivat, ki bo v petek, 22. 3. 2024 ob 13.30.

S podpisom se zavezujem, da bom stroške kosila plačal/a sam/a.

Datum: \_\_\_\_\_

Podpis: \_\_\_\_\_

## PRIJAVNICA ZA SKUPNO VEČERJO V PETEK (brezplačno za udeležence zborovanja)



Podpisan/a \_\_\_\_\_

se prijavljam na skupno večerjo v hotelu Terme Vivat, ki bo v petek, 22. 3. 2024 ob 19.00.

Večerjo (brez pijače) plača Inter-Kulturo.

Datum: \_\_\_\_\_

Podpis: \_\_\_\_\_

Koroška cesta 160, SI-2000 Maribor, Slovenija  
<http://www.sdunj.si>  
[info@sdunj.si](mailto:info@sdunj.si)



Univerza v Mariboru

Filozofska fakulteta



Goethe-Institut Ljubljana  
[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

## **POVZETEK PRISPEVKA V PROSTEM FORUMU**

Avtor/-ica:

Naslov prispevka:

Ključne besede (5):

Povzetek (do 200 besed):